

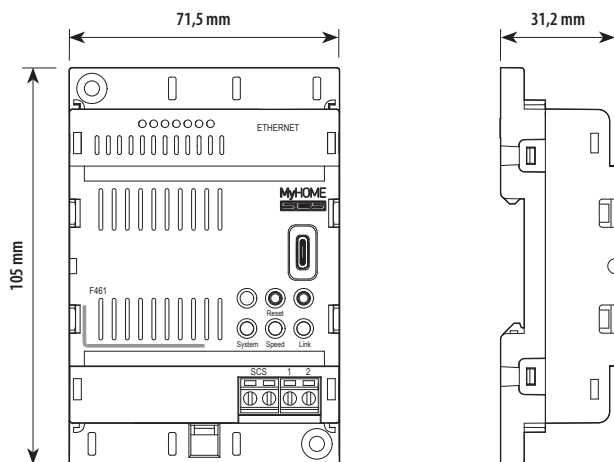
Dati dimensionali

dimensionnelles

Formaatgegevens

Dimensões

بيانات الأبعاد



- Attenzione:** in caso di mancanza di alimentazione il dispositivo non funziona e non è raggiungibile, qualsiasi raccolta di dati personali viene interrotta.
- Warning:** in case of a power failure, the device does not work and cannot be reached, any collection of personal data is interrupted.
- Attention:** en cas de coupure d'alimentation le dispositif ne fonctionne pas et n'est pas joignable, aussi toute collecte de données personnelles est interrompue.
- Achtung:** Bei einem Stromausfall ist das Gerät nicht funktionsfähig und nicht erreichbar, die Erfassung von personenbezogenen Daten wird dabei unterbrochen.
- Atención:** en caso de ausencia de alimentación, el dispositivo no funciona y no resulta accesible, quedando interrumpida cualquier recogida de datos personales.
- Opgelet:** Als de voeding ontbreekt, werkt het apparaat niet en kan het niet worden bereikt. In dit geval wordt elke inzameling van persoonsgegevens onderbroken.
- Atenção:** Em caso de falta de energia, o dispositivo não funciona e não é acessível, qualquer recolha de dados pessoais é interrompida.
- تنبيه:** في حالة انقطاع التيار الكهربائي، لا يعمل الجهاز ولا يمكن الوصول إليه. ويتم إيقاف أي تجميع للبيانات الشخصية.

Configurazione

Konfiguration

Configuração

الإعداد

- Per la configurazione e l'installazione del dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App o alla documentazione scaricabile dal sito:
- For device configuration and installation and for any other information, refer to the App or documentation that can be downloaded from the website:
- Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'App ou à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site:
- Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die App oder die von der Website herunterladbare Dokumentation:
- Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la App o la documentación que puede descargarse en el sitio:
- Raadpleeg de app of de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat:
- Para a configuração e instalação do dispositivo e para quaisquer outras informações, consulte a App ou a documentação que pode ser descarregada do sítio:
- لتهيئة وتثبيت الجهاز ولأي معلومات أخرى، يُرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع.



www.homesystems-legrandgroup.com



Home + Project

- Google Play: si consiglia l'utilizzo della versione più recente di Android con accesso a Google Play
- Google Play: it is recommended the use of the latest version of Android with access to Google Play
- Google Play: l'utilisation de la version la plus récente d'Android avec accès à Google Play est recommandée
- Google Play: Empfehlen wir die Verwendung der neuesten Android-Version mit Zugang zu Google Play
- Google Play: se aconseja utilizar la versión más reciente de Android con acceso a Google Play
- Google Play: we adviseren om de meest recente versie van Android met toegang tot Google Play te gebruiken
- Google Play: é recomendável usar a versão mais recente do Android com acesso ao Google Play
- جوجل بلاي: نوصي باستخدام أحدث إصدار من نظام أندرويد في الدخول إلى متجر جوجل بلاي.



- iOS: per comandare questo accessorio HomeKit, si consiglia di utilizzare la versione più recente di iOS o iPadOS.
- iOS: to control this HomeKit accessory, we recommend the use of the latest version of iOS or iPadOS.
- iOS: Pour contrôler cet accessoire HomeKit l'utilisation de la version la plus récente d'iOS ou d'iPadOS est recommandée.
- iOS: Für den Betrieb dieses HomeKit-Zubehörs empfehlen wir die Verwendung der neuesten Version von iOS oder iPadOS.
- iOS: para controlar este accesorio HomeKit, se aconseja utilizar la versión más reciente de iOS o iPadOS.
- iOS: we adviseren om de meest recente versie van iOS of iPadOS te gebruiken om dit HomeKit-accessoire te bedienen.
- iOS: para controlar este acessório HomeKit, é recomendável usar a versão mais recente do iOS ou iPadOS.
- iOS: للتحكم في هذا الملحق الخاص بـ HomeKit، يُنصح باستخدام أحدث إصدار من iOS أو iPadOS.



Descrizione

Description

Description

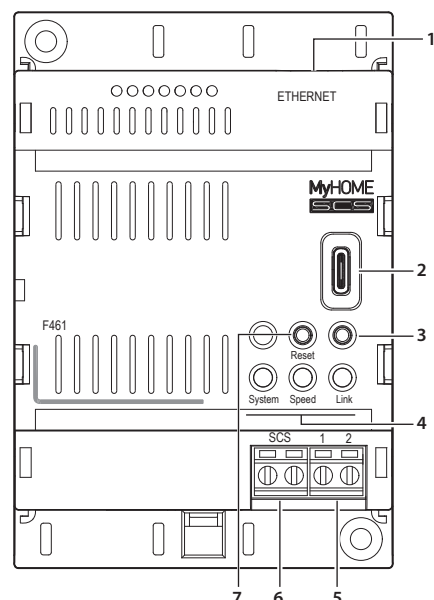
Beschreibung

Descripción

Beschrijving

Descrição

الوصف



- RJ45 per LAN Ethernet 10/100 Mbit
- Porta USB-C: aggiornamento firmware tramite PC
- Non utilizzato
- Interfaccia utente:
 - **System:** collegando l'alimentazione si accende arancione, si spegne e alla successiva riaccensione indica che il dispositivo è operativo.
 - **Speed:** spento = non connesso alla rete dati
 - **Link:** spento = non connesso alla rete dati
 - **Link:** acceso fisso verde = connesso alla rete dati
 - **Link:** lampeggiante verde = trasferimento dati in corso
- Alimentazione supplementare (27 Vdc)
- BUS 2 fili per collegamento automazione
- Pulsante di riavvio, premere brevemente

- RJ45 pour LAN Ethernet 10/100 Mbit
- Port USB-C : mise à jour du firmware via PC.
- Non utilisé
- Interface utilisateur :
 - **System:** en branchant l'alimentation, il s'allume orange, il s'éteint et au rallumage suivant, il indique que le dispositif est opérationnel.
 - **Speed:** éteint = non connecté au réseau de données
 - **Link:** éteint = non connecté au réseau de données
 - **Link:** allumé fixe vert = connecté au réseau de données
 - **Link:** clignotant vert = transfert des données en cours
- Alimentation supplémentaire (27 Vdc)
- BUS 2 fils pour branchement automatique
- Bouton de redémarrage, appuyer brièvement

- RJ45 for Ethernet LAN 10/100 Mbit
- USB-C port: firmware update using the PC
- Not used
- User interface:
 - **System:** on connecting the power supply it switches on orange, then off and the next time it switches on it indicates that the device is operative.
 - **Speed:** off = not connected to the data network
 - **Link:** yellow steady ON = connected to the data network
 - **Link:** off = not connected to the data network
 - **Link:** green steady ON = connected to the data network
 - **Link:** Green flashing = data transfer in progress
- Additional power supply (27 Vdc)
- 2 WIRES BUS for automation connection
- Restart pushbutton, briefly press

- RJ45 für LAN-Ethernet-Netz 10/100 Mbit
- USB-C-Port: Firmware Aktualisierung über PC
- Nicht verwendet
- Benutzerschnittstelle:
 - **System:** wenn angeschlossen, orange leuchtet sie auf, erlischt und leuchtet wieder auf, um zu melden, dass das Gerät betriebsbereit ist.
 - **Speed:** aus = nicht mit dem Datennetz verbunden
 - **Link:** gelbe fest leuchtende = mit dem Datennetz verbunden
 - **Link:** aus = nicht mit dem Datennetz verbunden
 - **Link:** grüne fest leuchtende = mit dem Datennetz verbunden
 - **Link:** Grün blinkend: Datenübertragung im Gang
- Zusätzliche Stromversorgung (27 Vdc)
- BUS 2-Draht zum Anschluss der Automation
- Taste für den Neustart, kurz drücken

1. RJ45 para LAN Ethernet 10/100 Mbit 2. Puerto USB-C: actualización del firmware mediante PC 3. No usado 4. Interfaz de usuario: - System: al conectar la alimentación se enciende en color naranja, se apaga y al reencenderse de nuevo indica que el dispositivo se encuentra operativo. - Speed: apagado = no conectado a la red de datos encendido fijo amarillo = conectado a la red de datos - Link: apagado = no conectado a la red de datos encendido fijo verde = conectado a la red de datos parpadeante verde = transferencia de datos en curso 5. Alimentación adicional (27 Vdc) 6. BUS 2 hilos para conexión automatización 7. Pulsador de reinicio, presionar brevemente	1. RJ45 voor LAN Ethernet 10/100 Mbit 2. USB-C-poort: firmware-update met de PC 3. Niet gebruikt 4. Gebruikersinterface: - System: gaat oranje branden als de voeding wordt aangesloten, schakelt uit en geeft bij de volgende inschakeling aan dat het apparaat werkt. - Speed: uit = niet aangesloten op het gegevensnetwerk brandt geel = aangesloten op het gegevensnetwerk - Link: uit = niet aangesloten op het gegevensnetwerk brandt groen = aangesloten op het gegevensnetwerk knippert groen = gegevensoverdracht in uitvoering 5. Extra voeding (27 Vdc) 6. 2-draads BUS voor de aansluiting van de automatisering 7. Herstartknop, kort indrukken	1. RJ45 para LAN Ethernet 10/100 Mbit 2. Porta USB-C: atualização do firmware por meio de PC 3. Não utilizado 4. Interface do utilizador: - System: ao ligar a alimentação acende-se laranja, desliga-se e no próximo acendimento indica que o dispositivo está operativo. - Speed: desligado = não conectado à rede de dados acesso fixo amarelo = conectado à rede de dados - Link: desligado = não conectado à rede de dados acesso fixo verde = conectado à rede de dados intermitente verde = transferência de dados em curso 5. Alimentação adicional (27 Vdc) 6. BUS de 2 fios para conexão da automação 7. Botão de reinício, premir brevemente	1. لايفيرن الشبكة المحلية RJ45 10/100 LAN 2. ميفيلت 3. USB-C: تحديث البرنامج الثابت عبر الكمبيوتر غير مستخدم. 4. واجهة المستخدم: - النظام: عند توصيل التيار الكهربائي يضاء باللون البرتقالي، ثم يتوقف عن العمل وعند إضاءته التالية يشير إلى أن الجهاز يعمل. - السرعة: مطفأ = غير متصل بشبكة البيانات باللون الأصفر الثابت = متصل بشبكة البيانات - الرابط: مطفأ = غير متصل بشبكة البيانات مضاء باللون الأخضر الثابت = متصل بشبكة البيانات وامض باللون الأخضر = جاري نقل البيانات 5. التغذية الإضافية (27 فولت تيار مستمر) 6. "BUS" مزيج الأسلاك لتوصيل نظام التشغيل الآلي. زر إعادة التشغيل. اضغط لمدة وجيزة
--	---	---	---

Avvertenze e diritti del consumatore Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro. Divieto di toccare le unità con le mani bagnate. Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol. Divieto di occludere le aperture di ventilazione. Divieto di modificare i dispositivi. Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi. Divieto di esporre l'unità a stiliaccio o a spruzzi d'acqua. Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo. Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri. Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte. Pericolo di shock elettrico. Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata. Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose. Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative. Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti. Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni. Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche Hinweise und Rechte der Verbraucher Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können. Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren. Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen. Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken. Verbot, die Vorrichtungen zu ändern. Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus. Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden. Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren. Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen. Stromschlaggefahr. Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation. Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt. Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen. Bei eventuellen Anlagenweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind. Advertências e direitos do consumidor Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência. Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas. Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis. Proibição de obstruir as aberturas de ventilação. Proibição de alterar os dispositivos. Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos. Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água. Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio. Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pós. Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas. Perigo de choque eléctrico. Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada. Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens. Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado. Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação. Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes. Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições. Fazer as eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.	Warnings and consumer rights Read carefully before use and keep for future reference. Touching the units with wet hands is forbidden. Using liquid cleaners or aerosols is forbidden. Blocking the ventilation openings is forbidden. Modifying the devices is forbidden. Removing protective parts from the devices is forbidden. Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden. Installing the units near heat/cold sources is forbidden. Installing the units near harmful gases and powders is forbidden. Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden. Danger of electrical shock. Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation. Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property. Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel. Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions. Check that the unit installation complies with the standards in force. Connect the power supply wires as indicated. Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions. Advertencias y derechos del consumidor Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras. Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas. Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles. Se prohíbe tapar las aberturas de ventilación. Se prohíbe modificar los dispositivos. Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos. Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua. Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío. Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo. Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas. Peligro de choque eléctrico Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada. Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas. Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado. Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación. Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes. Conecte los cables de alimentación según las indicaciones. Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.	Avertissements et droits du consommateur Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin. Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées. Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols. Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation. Interdiction de modifier les dispositifs. Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs. Interdiction d'exposer l'unité à des sautements ou à des éclaboussures. Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid. Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poudres/poussières. Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées. Risque d'électrocution. Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels. Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié. S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation. S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur. Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies. Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques. Waarschuwingen en rechten van de consument Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren. Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken. Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken. Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten. Het is verboden het apparaat te wijzigen. Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen. Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spatend water. Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gasen en stof. Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken. Elektrocutiegevaar. Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie. Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken. Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel. Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen. Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen. Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen. Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.
--	--	---